



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

BOAMP.fr

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Avis de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:25-4530>

Département(s) de publication : **57**

Annonce n° **25-4530**

Section 1 - Acheteur

1.1 Acheteur

Nom officiel : CHR METZ THIONVILLE

Forme juridique de l'acheteur : Organisme de droit public

Activité du pouvoir adjudicateur : Santé

Section 2 - Procédure

2.1 Procédure

Titre : Prestations d'interprétariat linguistique dans le domaine de la santé

Description : Prestations d'interprétariat linguistique dans le domaine de la santé

Identifiant de la procédure : e197780d-7f7c-4fc1-87a9-031e97161f77

Identifiant interne : Cliqu250002-2

Type de procédure : Ouverte

Principales caractéristiques de la procédure : Appel d'offre ouvert - Accord-cadre à bons de commande mono-attributaire

2.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv) : 79540000 Services d'interprétation

2.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Informations complémentaires : Conditions pour obtenir les documents contractuels :
Le retrait du dossier de consultation et l'envoi des candidatures et des offres se font de manière dématérialisée sur le site : <https://www.marches-publics.gouv.fr>

2.1.4 Informations générales

Base juridique :

Directive 2014/24/UE

2.1.5 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre : 4

Conditions du marché :

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire dans le cadre de marchés : 4

2.1.6 Motifs d'exclusion

Motifs d'exclusion purement nationaux :

Section 5 - Lot

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0001

Titre : Traduction orale présentielle (sur tous les sites du CHR)

Description : Traduction orale présentielle (sur tous les sites du CHR)

Identifiant interne : 1

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

Options :

Description des options : Il n'est pas prévu de prestations supplémentaires éventuelles

5.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Durée : 48 Mois

5.1.6 Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Description : Le marché est reconduit tous les 4 ans

Participation réservée : La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Financement : budget de l'établissement - paiement direct conformément à l'article R2192-11 du code de la commande publique, les factures seront réglées hors délai bancaire, sous le délai maximum de 50 jours.

5.1.9 Critères de sélection

Critère :

Type : Capacité économique et financière

Description : Se référer aux DC1 et DC2

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : Selon prix indiqués aux bordereaux des prix unitaires (BPU)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 45

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique : 55% dont : -Modalité d'organisation de la prestation (20 points) -Profil et disponibilité des intervenants, choix diversifiés de langues (20 points) -Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation normale) (5 points) - Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation d'urgence) (5 points) -Dispositions environnementales : mesures mises en oeuvre par le candidat pour répondre aux enjeux environnementaux et réduire l'empreinte carbone dans le cadre de l'exécution des prestations du marché (5 points)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 55

5.1.11 Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles : français

Adresse des documents de marché : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

5.1.12 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Présentation par voie électronique : Requisite

Adresse de présentation : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées : français

Catalogue électronique : Non autorisée

Variantes : Non autorisée

Date limite de réception des offres : 14/02/2025 à 12:00

Date limite de validité de l'offre : 180 Jour

Informations relatives à l'ouverture publique :

Date d'ouverture : 14/02/2025 à 13:00

Lieu : Hôpital de Mercy - CHR METZ-THIONVILLE

Conditions du marché :

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés :
Non

Facturation en ligne : Autorisée

La commande en ligne sera utilisée : oui

Le paiement en ligne sera utilisé : oui

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique : non

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de médiation : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui reçoit les demandes de participation : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui traite les offres : CHR METZ THIONVILLE

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0002

Titre : Traduction par téléphone

Description : Traduction par téléphone

Identifiant interne : 2

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

Options :

Description des options : Il n'est pas prévue de prestations supplémentaires éventuelles

5.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Durée : 48 Mois

5.1.6 Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Description : Le marché est renouvelé tous les 4 ans

Participation réservée : La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Financement : budget de l'établissement - paiement direct conformément à l'article R2192-11 du code de la commande publique, les factures seront réglées hors délai bancaire, sous le délai maximum de 50 jours.

5.1.9 Critères de sélection

Critère :

Type : Capacité économique et financière

Description : Se référer aux DC1 et DC2

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : Selon prix indiqués aux bordereaux des prix unitaires (BPU)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 45

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique : 55% dont : -Modalité d'organisation de la prestation (20 points) -Profil et disponibilité des intervenants, choix diversifiés de langues (20 points) -Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation normale) (5 points) - Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation d'urgence) (5 points) -Dispositions environnementales : mesures mises en oeuvre par le candidat pour répondre aux enjeux environnementaux et réduire l'empreinte carbone dans le cadre de l'exécution des prestations du marché (5 points)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 55

5.1.11 Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles : français

Adresse des documents de marché : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

5.1.12 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Présentation par voie électronique : Requise

Adresse de présentation : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées : français

Catalogue électronique : Non autorisée

Variantes : Non autorisée

Date limite de réception des offres : 14/02/2025 à 12:00

Date limite de validité de l'offre : 180 Jour

Informations relatives à l'ouverture publique :

Date d'ouverture : 14/02/2025 à 13:00

Lieu : Hôpital de Mercy - CHR METZ-THIONVILLE

Conditions du marché :

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés : Non

Facturation en ligne : Autorisée

La commande en ligne sera utilisée : oui

Le paiement en ligne sera utilisé : oui

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique : non

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de médiation : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui reçoit les demandes de participation : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui traite les offres : CHR METZ THIONVILLE

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0003

Titre : Traduction écrite à destination des patients pris en charge

Description : Traduction écrite à destination des patients pris en charge

Identifiant interne : 3

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

Options :

Description des options : Il n'est pas prévu de prestations supplémentaires éventuelles

5.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Durée : 48 Mois

5.1.6 Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Description : Le marché est renouveler tous les 4 ans

Participation réservée : La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Financement : budget de l'établissement - paiement direct conformément à l'article R2192-11 du code de la commande publique, les factures seront réglées hors délai bancaire, sous le délai maximum de 50 jours.

5.1.9 Critères de sélection

Critère :

Type : Capacité économique et financière

Description : Se référer aux DC1 et DC2

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : Selon prix indiqués aux bordereaux des prix unitaires (BPU)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 45

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique : 55% dont : -Modalité d'organisation de la prestation (20 points) -Profil et disponibilité des intervenants, choix diversifiés de langues (20 points) -Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation normale) (5 points) - Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation d'urgence) (5 points) -Dispositions environnementales : mesures mises en oeuvre par le candidat pour répondre aux enjeux environnementaux et réduire l'empreinte carbone dans le cadre de l'exécution des prestations du marché (5 points)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 55

5.1.11 Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles : français

Adresse des documents de marché : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

5.1.12 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Présentation par voie électronique : Requise

Adresse de présentation : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées : français

Catalogue électronique : Non autorisée

Variantes : Non autorisée

Date limite de réception des offres : 14/02/2025 à 12:00

Date limite de validité de l'offre : 180 Jour

Informations relatives à l'ouverture publique :

Date d'ouverture : 14/02/2025 à 13:00

Lieu : Hôpital de Mercy - CHR METZ-THIONVILLE

Conditions du marché :

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés :
Non

Facturation en ligne : Autorisée

La commande en ligne sera utilisée : oui

Le paiement en ligne sera utilisé : oui

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique : non

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de médiation : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui reçoit les demandes de participation : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui traite les offres : CHR METZ THIONVILLE

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0004

Titre : Traduction écrite à caractère scientifique

Description : Traduction écrite à caractère scientifique

Identifiant interne : 4

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79540000 Services d'interprétation

Options :

Description des options : Il n'est pas prévu de prestations supplémentaires éventuelles

5.1.2 Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Informations complémentaires :

5.1.3 Durée estimée

Durée : 48 Mois

5.1.6 Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Description : Le marché est renouvelé tous les 4 ans

Participation réservée : La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

Informations complémentaires : Financement : budget de l'établissement - paiement direct conformément à l'article R2192-11 du code de la commande publique, les factures seront réglées hors délai bancaire, sous le délai maximum de 50 jours.

5.1.9 Critères de sélection

Critère :

Type : Capacité économique et financière

Description : Se référer aux DC1 et DC2

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : Selon prix indiqués aux bordereaux des prix unitaires (BPU)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 45

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique : 55% dont : -Modalité d'organisation de la prestation (20 points) -Profil et disponibilité des intervenants, choix diversifiés de langues (20 points) -Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation normale) (5 points) - Niveau de réactivité pour assurer la prestation (délai de réponse en situation d'urgence) (5 points) -Dispositions environnementales : mesures mises en oeuvre par le candidat pour répondre aux enjeux environnementaux et réduire l'empreinte carbone dans le cadre de l'exécution des prestations du marché (5 points)

Pondération (pourcentage, valeur exacte) : 55

5.1.11 Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles : français

Adresse des documents de marché : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

5.1.12 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Présentation par voie électronique : Requise

Adresse de présentation : <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2688269&orgAcronyme=x7>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées : français

Catalogue électronique : Non autorisée

Variantes : Non autorisée

Date limite de réception des offres : 14/02/2025 à 12:00

Date limite de validité de l'offre : 180 Jour

Informations relatives à l'ouverture publique :

Date d'ouverture : 14/02/2025 à 13:00

Lieu : Hôpital de Mercy - CHR METZ-THIONVILLE

Conditions du marché :

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés : Non

Facturation en ligne : Autorisée

La commande en ligne sera utilisée : oui

Le paiement en ligne sera utilisé : oui

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique : non

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de médiation : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours : Tribunal administratif de Strasbourg

Organisation qui reçoit les demandes de participation : CHR METZ THIONVILLE

Organisation qui traite les offres : CHR METZ THIONVILLE

Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0001

Nom officiel : CHR METZ THIONVILLE

Numéro d'enregistrement : 26570280300510

Département : Moselle

Adresse postale : 1, allée du Château CS 45001

Ville : Metz cedex 3

Code postal : 57085

Subdivision pays (NUTS) : Moselle (FRF33)

Pays : France

Point de contact : Madame MARIN Elodie

Adresse électronique : direction.marches@chr-metz-thionville.fr

Téléphone : +33 387557986

Adresse internet : <http://chr-metz-thionville.fr>

Rôles de cette organisation :

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation

Organisation qui traite les offres

8.1 ORG-0002

Nom officiel : Tribunal administratif de Strasbourg

Numéro d'enregistrement : 17670005200010

Département : Bas-Rhin

Adresse postale : 31 avenue de la Paix

Ville : Strasbourg

Code postal : 67000

Subdivision pays (NUTS) : Bas-Rhin (FRF11)

Pays : France

Adresse électronique : greffe.ta-strasbourg@juradm.fr

Téléphone : +33 388212323

Télécopieur : +33 388364466

Adresse internet : <http://strasbourg.tribunal-administratif.fr/>

Rôles de cette organisation :

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

Organisation chargée des procédures de médiation

Section 11 - Informations relatives à l'avis

11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis : f105d1d3-a408-4f09-8557-c3cf12c050ed - 01

Type de formulaire : Mise en concurrence

Type d'avis : Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis : 14/01/2025 à 16:20

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible : français

11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 14/01/2025